Objawienie Jana

Rozdział 2

**List do Efezu**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)**

**2:1**

G3588
T-DSM
Τῷ
To
―

G32
N-DSM
ἀγγέλῳ
angelo
Zwiastunowi

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2181
N-DSF
Ἐφέσῳ
Efeso
Efezie

G1577
N-GSF
ἐκκλησίας
ekklesias
zgromadzenia

G1125
V-AAM-2S
γράψον
grapson
napisz:

G3592
D-APN
Τάδε
Tade
To

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2902
V-PAP-NSM
κρατῶν
kraton
trzymający

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G792
N-APM
ἀστέρας
asteras
gwiazd

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DSF
τῇ
te
―

G1188
A-DSF
δεξιᾷ
deksia
prawej

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
Jego,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G4043
V-PAP-NSM
περιπατῶν
peripaton
chodzący

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3319
A-DSN
μέσῳ
meso
środku

G3588
T-GPF
τῶν
ton
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedmiu

G3087
N-GPF
λυχνιῶν
lychnion
świeczników

G3588
T-GPF
τῶν
ton
―

G5552
A-GPF
χρυσῶν
chryson
złotych.

**2:2**

G1492
V-RAI-1S
Οἶδα
Oida
Znam

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G2041
N-APN
ἔργα
erga
dzieła

G4771
P-2GS
σου
su
twe

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2873
N-ASM
κόπον
kopon
trud

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G5281
N-ASF
ὑπομονήν
hypomonen
wytrwałość

G4771
P-2GS
σου,
su,
twą,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G3756
PRT-N
οὐ
u
nie

G1410
V-PNI-2S
δύνῃ
dyne
możesz

G941
V-AAN
βαστάσαι
bastasai
znieść

G2556
A-APM
κακούς,
kakus,
złych,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3985
V-AAI-2S
ἐπείρασας
epeirasas
wypróbowałeś

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G3004
V-PAP-APM
λέγοντας
legontas
mówiących

G1438
F-3APM
ἑαυτοὺς
heautus
o sobie

G652
N-APM
ἀποστόλους
apostolus
"Wysłannicy"

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1510
V-PAI-3P
εἰσίν,
eisin,
są,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2147
V-2AAI-2S
εὗρες
heures
znalazłeś

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
ich

G5571
A-APM
ψευδεῖς·
pseudeis;
fałszywymi.

**2:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5281
N-ASF
ὑπομονὴν
hypomonen
wytrwałość

G2192
V-PAI-2S
ἔχεις,
echeis,
masz,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G941
V-AAI-2S
ἐβάστασας
ebastasas
zniosłeś

G1223
PREP
διὰ
dia
dla

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
imienia

G1473
P-1GS
μου,
mu,
Mego,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3756
PRT-N
οὐ
u
nie

G2872
V-RAI-2S
κεκοπίακες.
kekopiakes.
znużyłeś się.

**2:4**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G2192
V-PAI-1S
ἔχω
echo
mam

G2596
PREP
κατὰ
kata
przeciw

G4771
P-2GS
σοῦ
su
tobie,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G26
N-ASF
ἀγάπην
agapen
miłość

G4771
P-2GS
σου
su
twą

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G4413
A-ASF-S
πρώτην
proten
pierwszą

G863
V-AAI-2S
ἀφῆκες.
afekes.
opuściłeś.

**2:5**

G3421
V-PAM-2S
μνημόνευε
mnemoneue
Pamiętaj

G3767
CONJ
οὖν
un
więc

G4159
ADV-I
πόθεν
pothen
skąd

G4098
V-RAI-2S
πέπτωκες,
peptokes,
spadłeś,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3340
V-AAM-2S
μετανόησον
metanoeson
zmień myślenie

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G4413
A-APN-S
πρῶτα
prota
pierwsze

G2041
N-APN
ἔργα
erga
dzieła

G4160
V-AAM-2S
ποίησον·
poieson;
uczyń.

G1487
COND
εἰ
ei
Jeśli

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G3361
PRT-N
μή,
me,
nie,

G2064
V-PNI-1S
ἔρχομαί
erchomai
przychodzę

G4771
P-2DS
σοι
soi
[przeciw] tobie

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2795
V-FAI-1S
κινήσω
kineso
poruszę

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G3087
N-ASF
λυχνίαν
lychnian
świecznik

G4771
P-2GS
σου
su
twój

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G5117
N-GSM
τόπου
topu
miejsca

G846
P-GSF
αὐτῆς,
autes,
jego,

G1437
COND
ἐὰν
ean
jeśli

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G3340
V-AAS-2S
μετανοήσῃς.
metanoeses.
zmienisz myślenia.

**2:6**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
to

G2192
V-PAI-2S
ἔχεις,
echeis,
masz,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G3404
V-PAI-2S
μισεῖς
miseis
nienawidzisz

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G2041
N-APN
ἔργα
erga
dzieł

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G3531
N-GPM
Νικολαϊτῶν,
Nikolaiton,
Nikolaitów,

G3739
R-APN
ἃ
ha
co

G2504
P-1NS-K
κἀγὼ
kago
i ja

G3404
V-PAI-1S
μισῶ.
miso.
nienawidzę.

**2:7**

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
―

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
Mający

G3775
N-ASN
οὖς
us
ucho

G191
V-AAM-3S
ἀκουσάτω
akusato
niech usłyszy

G5101
I-ASN
τί
ti
jak

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G4151
N-NSN
Πνεῦμα
Pneuma
Duch

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
―

G1577
N-DPF
ἐκκλησίαις.
ekklesiais.
zgromadzeniom.

G3588
T-DSM
Τῷ
To
―

G3528
V-PAP-DSM
νικῶντι
nikonti
Zwyciężającemu

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
dam

G846
P-DSM
αὐτῷ,
auto,
jemu

G5315
V-2AAN
φαγεῖν
fagein
*zjeść*

G1537
PREP
ἐκ
ek
*z*

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
*―*

G3586
N-GSN
ξύλου
ksylu
*drzewa*

G3588
T-GSF
τῆς
tes
*―*

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
*życia*

G3739
R-NSN
ὅ
ho
[co]

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
jest

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DSM
τῷ.
to.
―

G3857
N-DSM
Παραδείσῳ
Paradeiso
*Ogrodzie*

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
*―*

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
*Boga.*

**LIST DO SMYRNY**

**[[6]](#footnote-7)[[7]](#footnote-8)[[8]](#footnote-9)**

**2:8**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
A

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G32
N-DSM
ἀγγέλῳ
angelo
zwiastunowi

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1722
PREP
ἐν
en
w

G4667
N-DSF
Σμύρνῃ
Smyrne
Smyrnie

G1577
N-GSF
ἐκκλησίας
ekklesias
zgromadzenia

G1125
V-AAM-2S
γράψον
grapson
zapisz:

G3592
D-APN
Τάδε
Tade
To

G3004
V-PAI-3S
λέγει,
legei,
mówi

G3588
T-NSM
ὁ
ho
*―*

G4413
A-NSM-S
πρῶτος
protos
*pierwszy*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3588
T-NSM
ὁ
ho
*―*

G2078
A-NSM-S
ἔσχατος
eschatos
*ostatni*

G3739
R-NSM
ὃς
hos
co

G1096
V-2ADI-3S
ἐγένετο
egeneto
stał się

G3498
A-NSM
νεκρὸς
nekros
martwy

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
ożył

**2:9**

G1492
V-RAI-1S
Οἶδά
Oida
Znam

G4771
P-2GS
σου
su
twój

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G2347
N-ASF
θλῖψιν
thlipsin
ucisk

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G4432
N-ASF
πτωχείαν,
ptocheian,
ubóstwo,

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
― ale

G4145
A-NSM
πλούσιος
plusios
bogaty

G1510
V-PAI-2S
εἶ,
ei,
jesteś ―

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G988
N-ASF
βλασφημίαν
blasfemian
bluźnienie

G1537
PREP
ἐκ
ek
od

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G3004
V-PAP-GPM
λεγόντων
legonton
mówiących, [że]

G2453
A-APM
Ἰουδαίους
Iudaius
Judejczykami

G1510
V-PAN
εἶναι
einai
są

G1438
F-3APM
ἑαυτούς,
heautus,
sobie samym,

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1510
V-PAI-3P
εἰσίν
eisin
są

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
ale

G4864
N-NSF
συναγωγὴ
synagoge
zgromadzeniem

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G4567
N-GSM
Σατανᾶ.
Satana.
oskarżyciela.

**2:10**

G3361
PRT-N
μὴ
me
Nie

G5399
V-PNM-2S
φοβοῦ
fobu
bój się

G3739
R-APN
ἃ
ha
co

G3195
V-PAI-2S
μέλλεις
melleis
masz

G3958
V-PAN
πάσχειν.
paschein.
wycierpieć.

G3708
V-2AMM-2S
ἰδοὺ
idu
Oto

G3195
V-PAI-3S
μέλλει
mellei
zamierza

G906
V-PAN
βάλλειν
ballein
wtrącać

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G1228
A-NSM
διάβολος
diabolos
przeciwnik

G1537
PREP
ἐξ
eks
z

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
was

G1519
PREP
εἰς
eis
do

G5438
N-ASF
φυλακὴν
fylaken
więzienia,

G2443
CONJ
ἵνα,
hina,
aby

G3985
V-APS-2P
πειρασθῆτε
peirasthete
wypróbowani zostalibyście

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2192
V-FAI-2P
ἕξετε
heksete
będziecie mieć

G2347
N-ASF
θλῖψιν.
thlipsin.
ucisk

G2250
N-GPF
ἡμερῶν
hemeron
dni

G1176
A-NUI
δέκα
deka
dziesięć.

G1096
V-PNM-2S
γίνου
ginu
Stawaj się

G4103
A-NSM
πιστὸς
pistos
wierny

G891
ADV
ἄχρι
achri
aż do

G2288
N-GSM
θανάτου,
thanatu,
śmierci,

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
dam

G4771
P-2DS
σοι
soi
ci

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4735
N-ASM
στέφανον
stefanon
wieniec

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G2222
N-GSF
ζωῆς.
zoes.
życia.

**2:11**

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
―

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
Mający

G3775
N-ASN
οὖς
us
ucho

G191
V-AAM-3S
ἀκουσάτω
akusato
niech usłyszy

G5101
I-ASN
τί
ti
jak

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G4151
N-NSN
Πνεῦμα
Pneuma
Duch

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
―

G1577
N-DPF
ἐκκλησίαις.
ekklesiais.
zgromadzeniom.

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
―

G3528
V-PAP-NSM
νικῶν
nikon
Zwyciężający

G3756
PRT-N
οὐ
u
―

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G91
V-APS-3S
ἀδικηθῇ
adikethe
doznałby niesprawiedliwości

G1537
PREP
ἐκ
ek
od

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2288
N-GSM
θανάτου
thanatu
śmierci

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G1208
A-GSM
δευτέρου.
deuteru.
drugiej.

**List do Pergamonu**

**[[9]](#footnote-10)[[10]](#footnote-11)[[11]](#footnote-12)[[12]](#footnote-13)[[13]](#footnote-14)**

**2:12**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
A

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G32
N-DSM
ἀγγέλῳ
angelo
zwiastunowi

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1722
PREP
ἐν
en
w

G4010
N-DSF
Περγάμῳ
Pergamo
Pergamonie

G1577
N-GSF
ἐκκλησίας
ekklesias
zgromadzenia

G1125
V-AAM-2S
γράψον
grapson
zapisz:

G3592
D-APN
Τάδε
Tade
To

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
mający

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G4501
N-ASF
ῥομφαίαν
romfaian
miecz

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1366
A-ASF
δίστομον
distomon
obosieczny

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G3691
A-ASF
ὀξεῖαν
okseian
ostry

**2:13**

G1492
V-RAI-1S
Οἶδα
Oida
Wiem

G4226
ADV-I
ποῦ
pu
gdzie

G2730
V-PAI-2S
κατοικεῖς·
katoikeis;
mieszkasz:

G3699
ADV
ὅπου
hopu
gdzie

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2362
N-NSM
θρόνος
thronos
tron

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G4567
N-GSM
Σατανᾶ·
Satana;
oskarżyciela

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G2902
V-PAI-2S
κρατεῖς
krateis
trzymasz się

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
imienia

G1473
P-1GS
μου,
mu,
Mego,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G720
V-ADI-2S
ἠρνήσω
erneso
wyparłeś się

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G4102
N-ASF
πίστιν
pistin
wiary

G1473
P-1GS
μου
mu
Mej

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
―

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
dniach

G493
N-NSM
Ἀντιπᾶς
Antipas
Antypasa

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G3144
N-NSM
μάρτυς
martys
świadka

G1473
P-1GS
μου
mu
Mego

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G4103
A-NSM
πιστός
pistos
wiernego

G1473
P-1GS
μου,
mu,
Mego,

G3739
R-NSM
ὃς
hos
co

G615
V-API-3S
ἀπεκτάνθη
apektanthe
został zabity

G3844
PREP
παρ’
par’
u

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
was,

G3699
ADV
ὅπου
hopu
gdzie

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G4567
N-NSM
Σατανᾶς
Satanas
oskarżyciel

G2730
V-PAI-3S
κατοικεῖ.
katoikei.
mieszka.

**2:14**

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
Ale

G2192
V-PAI-1S
ἔχω
echo
mam

G2596
PREP
κατὰ
kata
przeciw

G4771
P-2GS
σοῦ
su
tobie

G3641
A-APN
ὀλίγα,
oliga,
trochę,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G2192
V-PAI-2S
ἔχεις
echeis
masz

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
tam

G2902
V-PAP-APM
κρατοῦντας
kratuntas
trzymających się

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1322
N-ASF
διδαχὴν,
didachen,
nauki

G903
N-PRI
Βαλαάμ
Balaam
*Balaama*

G3739
R-NSM
ὃς
hos
co

G1321
V-IAI-3S
ἐδίδασκεν
edidasken
nauczał

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G904
N-PRI
Βαλὰκ
Balak
Balaka

G906
V-2AAN
βαλεῖν
balein
rzucić

G4625
N-ASN
σκάνδαλον
skandalon
obrazę

G1799
ADV
ἐνώπιον.
enopion.
przed

G3588
T-GPM
τῶν
ton
*―*

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
*synów*

G2474
N-PRI
Ἰσραήλ,
Israel,
*Izraela,*

G5315
V-2AAN
φαγεῖν
fagein
*[aby] zjeść*

G1494
A-APN
εἰδωλόθυτα
eidolothyta
*ofiarowanych bóstwom*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G4203
V-AAN
πορνεῦσαι
porneusai
*popełniać nierząd.*

**2:15**

G3779
ADV
οὕτως
hutos
Tak

G2192
V-PAI-2S
ἔχεις
echeis
masz

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4771
P-2NS
σὺ
sy
ty

G2902
V-PAP-APM
κρατοῦντας
kratuntas
trzymających się

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1322
N-ASF
διδαχὴν
didachen
nauki

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G3531
N-GPM
Νικολαϊτῶν
Nikolaiton
Nikolaitów

G3668
ADV
ὁμοίως.
homoios.
podobnie.

**2:16**

G3340
V-AAM-2S
μετανόησον
metanoeson
Opamiętaj się

G3767
CONJ
οὖν·
un;
więc,

G1487
COND
εἰ
ei
jeśli

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G3361
PRT-N
μή,
me,
nie,

G2064
V-PNI-1S
ἔρχομαί
erchomai
przychodzę

G4771
P-2DS
σοι
soi
[przeciw] tobie

G5035
ADV
ταχύ
tachy
szybko

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4170
V-FAI-1S
πολεμήσω
polemeso
będę wojować

G3326
PREP
μετ’
met’
z

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
nimi

G1722
PREP
ἐν
en
―

G3588
T-DSF
τῇ
te
―

G4501
N-DSF
ῥομφαίᾳ
romfaia
mieczem

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G4750
N-GSN
στόματός
stomatos
ust

G1473
P-1GS
μου.
mu.
Moich.

**2:17**

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
―

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
Mający

G3775
N-ASN
οὖς
us
ucho

G191
V-AAM-3S
ἀκουσάτω
akusato
niech usłyszy

G5101
I-ASN
τί
ti
jak

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G4151
N-NSN
Πνεῦμα
Pneuma
Duch

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
―

G1577
N-DPF
ἐκκλησίαις.
ekklesiais.
zgromadzeniom.

G3588
T-DSM
Τῷ
To
―

G3528
V-PAP-DSM
νικῶντι
nikonti
Zwyciężającemu

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
*dam*

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
mu

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
*―*

G3131
HEB
μάννα
manna
*mannę*

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
―

G2928
V-RPP-GSN
κεκρυμμένου,
kekrymmenu,
ukrytej,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
dam

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
mu

G5586
N-ASF
ψῆφον
psefon
kamyk

G3022
A-ASF
λευκήν,
leuken,
biały,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G5586
N-ASF
ψῆφον
psefon
kamyku

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
*imię*

G2537
A-NSN
καινὸν
kainon
*nowe*

G1125
V-RPP-NSN
γεγραμμένον,
gegrammenon,
zapisane,

G3739
R-ASN
ὃ
ho
[co]

G3762
A-NSM-N
οὐδεὶς
udeis
nikt nie

G1492
V-RAI-3S
οἶδεν
oiden
zna

G1487
COND
εἰ
ei
jeśli

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2983
V-PAP-NSM
λαμβάνων.
lambanon.
biorący.

**LIST DO TIATYRY**

**[[14]](#footnote-15)[[15]](#footnote-16)[[16]](#footnote-17)**

**2:18**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
A

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G32
N-DSM
ἀγγέλῳ
angelo
zwiastunowi

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2363
N-DPN
Θυατείροις
Thyateirois
Tiatyrze

G1577
N-GSF
ἐκκλησίας
ekklesias
zgromadzenia

G1125
V-AAM-2S
γράψον
grapson
zapisz:

G3592
D-APN
Τάδε
Tade
To

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G5207
N-NSM
Υἱὸς
Hyios
Syn

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2316
N-GSM
Θεοῦ,
Theu,
Boga,

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
mający

G3588
T-APM
τοὺς
tus
*―*

G3788
N-APM
ὀφθαλμοὺς
ofthalmus
*oczy*

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
*Jego*

G5613
ADV
ὡς
hos
*jak*

G5395
N-ASF
φλόγα
floga
*płomienie*

G4442
N-GSN
πυρός,
pyros,
*ognia,*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
*―*

G4228
N-NPM
πόδες
podes
*stopy*

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
*Jego*

G3664
A-NPM
ὅμοιοι
homoioi
*podobne*

G5474
N-DSN
χαλκολιβάνῳ
chalkolibano
*do mosiądzu*

**2:19**

G1492
V-RAI-1S
Οἶδά
Oida
Znam

G4771
P-2GS
σου
su
twe

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G2041
N-APN
ἔργα
erga
dzieła

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G26
N-ASF
ἀγάπην
agapen
miłość

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G4102
N-ASF
πίστιν
pistin
wiarę

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1248
N-ASF
διακονίαν
diakonian
służbę

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G5281
N-ASF
ὑπομονήν
hypomonen
wytrwałość

G4771
P-2GS
σου,
su,
twą,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G2041
N-APN
ἔργα
erga
dzieł

G4771
P-2GS
σου
su
twych

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G2078
A-APN-S
ἔσχατα
eschata
ostatnich

G4119
A-APN-C
πλείονα
pleiona
więcej

G3588
T-GPN
τῶν
ton
―

G4413
A-GPN-S
πρώτων.
proton.
[od] pierwszych.

**2:20**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
Ale

G2192
V-PAI-1S
ἔχω
echo
mam

G2596
PREP
κατὰ
kata
przeciw

G4771
P-2GS
σοῦ
su
tobie,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G863
V-PAI-2S
ἀφεῖς
afeis
pozwalasz

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
kobiecie

G2403
N-PRI
Ἰεζάβελ,
Iedzabel,
Jezebel,

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G3004
V-PAP-NSF
λέγουσα
legusa
mówiącą

G1438
F-3ASF
ἑαυτὴν
heauten
samej sobie

G4398
N-ASF
προφῆτιν,
profetin,
prorokinią,

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G1321
V-PAI-3S
διδάσκει
didaskei
naucza

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4105
V-PAI-3S
πλανᾷ
plana
zwodzi

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G1699
S-1SAPM
ἐμοὺς
emus
Me

G1401
N-APM
δούλους·
dulus;
sługi,

G4203
V-AAN
πορνεῦσαι
porneusai
*uprawiać nierząd*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G5315
V-2AAN
φαγεῖν
fagein
*zjeść*

G1494
A-APN
εἰδωλόθυτα
eidolothyta
*ofiarowane bóstwom.*

**2:21**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1325
V-AAI-1S
ἔδωκα
edoka
dałem

G846
P-DSF
αὐτῇ
aute
jej

G5550
N-ASM
χρόνον
chronon
czas,

G2443
CONJ
ἵνα
hina
aby

G3340
V-AAS-3S
μετανοήσῃ,
metanoese,
zmieniłby myślenie,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3756
PRT-N
οὐ
u
nie

G2309
V-PAI-3S
θέλει
thelei
chce

G3340
V-AAN
μετανοῆσαι
metanoesai
zmienić myślenia

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G4202
N-GSF
πορνείας
porneias
rozpusty

G846
P-GSF
αὐτῆς.
autes.
jej.

**2:22**

G3708
V-2AMM-2S
ἰδοὺ
idu
Oto

G906
V-PAI-1S
βάλλω
ballo
rzucam

G846
P-ASF
αὐτὴν
auten
ją

G1519
PREP
εἰς
eis
na

G2825
N-ASF
κλίνην,
klinen,
łoże

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-APM
τοὺς
tus
―

G3431
V-PAP-APM
μοιχεύοντας
moicheuontas
cudzołożących

G3326
PREP
μετ’
met’
z

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
nią

G1519
PREP
εἰς
eis
w

G2347
N-ASF
θλῖψιν
thlipsin
ucisk

G3173
A-ASF
μεγάλην,
megalen,
wielki,

G1437
COND
ἐὰν
ean
jeśli

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G3340
V-FAI-3P
μετανοήσουσιν
metanoesusin
upamiętają się

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GPN
τῶν
ton
―

G2041
N-GPN
ἔργων
ergon
dzieł

G846
P-GSF
αὐτῆς·
autes;
ich.

**2:23**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G5043
N-APN
τέκνα
tekna
dzieci

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
jej

G615
V-FAI-1S
ἀποκτενῶ
apokteno
zabiję

G1722
PREP
ἐν
en
na

G2288
N-DSM
θανάτῳ·
thanato;
śmierć,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1097
V-FDI-3P
γνώσονται
gnosontai
poznają

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkie

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G1577
N-NPF
ἐκκλησίαι
ekklesiai
zgromadzenia,

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G1473
P-1NS
ἐγώ
ego
JA

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
JESTEM

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2045
V-PAP-NSM
ἐραυνῶν
eraunon
badający

G3510
N-APM
νεφροὺς
nefrus
nerki

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2588
N-APF
καρδίας,
kardias,
serca,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
dam

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
wam

G1538
A-DSM
ἑκάστῳ
hekasto
każdemu

G2596
PREP
κατὰ
kata
według

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G2041
N-APN
ἔργα
erga
dzieł

G4771
P-2GP
ὑμῶν.
hymon.
waszych.

**2:24**

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
Wam

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G3004
V-PAI-1S
λέγω
lego
mówię

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
―

G3062
A-DPM
λοιποῖς
loipois
pozostałym

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
―

G1722
PREP
ἐν
en
w

G2363
N-DPN
Θυατείροις,
Thyateirois,
Tiatyrze,

G3745
K-NPM
ὅσοι
hosoi
ilu

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G2192
V-PAI-3P
ἔχουσιν
echusin
mają

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1322
N-ASF
διδαχὴν
didachen
nauki

G3778
D-ASF
ταύτην,
tauten,
tej,

G3748
R-NPM
οἵτινες
hoitines
którzyście

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
nie

G1097
V-2AAI-3P
ἔγνωσαν
egnosan
zobaczyli

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G901
A-APN
βαθέα
bathea
"głębin

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G4567
N-GSM
Σατανᾶ,
Satana,
oskarżyciela",

G5613
ADV
ὡς
hos
jak

G3004
V-PAI-3P
λέγουσιν,
legusin,
mówią,

G3756
PRT-N
οὐ
u
nie

G906
V-PAI-1S
βάλλω
ballo
rzucam

G1909
PREP
ἐφ’
ef’
na

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
was

G243
A-ASN
ἄλλο
allo
innego

G922
N-ASN
βάρος·
baros;
brzemienia.

**2:25**

G4133
ADV
πλὴν
plen
Ale

G3739
R-ASN
ὃ
ho
[co]

G2192
V-PAI-2P
ἔχετε
echete
macie,

G2902
V-AAM-2P
κρατήσατε
kratesate
uchwyćcie się

G891
ADV
ἄχρι
achri
aż

G3739
R-GSM
οὗ
hu
―

G302
PRT
ἂν
an
―

G2240
V-AAS-1S
ἥξω.
hekso.
przyszedłbym.

**2:26**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G3528
V-PAP-NSM
νικῶν
nikon
zwyciężający

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G5083
V-PAP-NSM
τηρῶν
teron
strzegący

G891
ADV
ἄχρι
achri
aż do

G5056
N-GSN
τέλους
telus
końca

G3588
T-APN
τὰ
ta
―

G2041
N-APN
ἔργα
erga
dzieł

G1473
P-1GS
μου,,
mu,,
Mych,

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
*dam*

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
*mu*

G1849
N-ASF
ἐξουσίαν
eksusian
*władzę*

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
*nad*

G3588
T-GPN
τῶν
ton
*―*

G1484
N-GPN
ἐθνῶν
ethnon
*narodami*

**2:27**

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4165
V-FAI-3S
ποιμανεῖ
poimanei
pasł będzie

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
je

G1722
PREP
ἐν
en
―

G4464
N-DSF
ῥάβδῳ
rabdo
laską

G4603
A-DSF
σιδηρᾷ,
sidera,
żelazną,

G5613
ADV
ὡς
hos
jak

G3588
T-NPN
τὰ
ta
―

G4632
N-NPN
σκεύη
skeue
rzeczy

G3588
T-NPN
τὰ
ta
―

G2764
A-NPN
κεραμικὰ
keramika
gliniane

G4937
V-PPI-3S
συντρίβεται,
syntribetai,
są kruszone,

**2:28**

G5613
ADV
ὡς
hos
jak

G2504
P-1NS-C
κἀγὼ
kago
i Ja

G2983
V-RAI-1S
εἴληφα
eilefa
wziąłem

G3844
PREP
παρὰ
para
od

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G3962
N-GSM
Πατρός
Patros
Ojca

G3450
P-1GS
μου,
mu,
Mego,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
dam

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
mu

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G792
N-ASM
ἀστέρα
astera
gwiazdę

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4407
A-ASM
πρωϊνόν.
proinon.
poranną.

**2:29**

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
―

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
Mający

G3775
N-ASN
οὖς
us
ucho

G191
V-AAM-3S
ἀκουσάτω
akusato
niech usłyszy

G5101
I-ASN
τί
ti
jak

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G4151
N-NSN
Πνεῦμα
Pneuma
Duch

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
mówi

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
―

G1577
N-DPF
ἐκκλησίαις.
ekklesiais.
zgromadzeniom.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) w znaczeniu (1) anioła opiekującego się kościołem lokalnym (2) prezbitera kościoła lokalnego. [↑](#footnote-ref-2)
2. ) czyli "apostołowie". [↑](#footnote-ref-3)
3. ) dosłownie "zmęczyłeś". [↑](#footnote-ref-4)
4. ) lub "opamiętaj się" [↑](#footnote-ref-5)
5. ) [Rdz 2:9](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/10/2/9) [↑](#footnote-ref-6)
6. ) lub "synagogą". [↑](#footnote-ref-7)
7. ) czyli "szatana". [↑](#footnote-ref-8)
8. ) czyli "diabeł". [↑](#footnote-ref-9)
9. ) czyli "szatana". [↑](#footnote-ref-10)
10. ) czyli "szatan". [↑](#footnote-ref-11)
11. ) lub "skandal", "zgorszenie". [↑](#footnote-ref-12)
12. ) w znaczeniu "bożkom", "wizerunkom". [↑](#footnote-ref-13)
13. ) [Lb 25:1](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/40/25/1) [↑](#footnote-ref-14)
14. ) dosłownie "zmienią myślenia". [↑](#footnote-ref-15)
15. ) czyli "szatana". [↑](#footnote-ref-16)
16. ) [Ps 2:8](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/230/2/8) [↑](#footnote-ref-17)